



## CERTIFICAT DE CONFORMITE ÜBEREINSTIMMUNGSNACHWEIS

Etabli conformément à l'art. 166 de la loi du 2 décembre 2008 sur l'aménagement du territoire et les constructions.  
Ausgestellt gemäss Art. 166 des Raumplanungs- und Baugesetzes vom 2. Dezember 2008.

Commune / Gemeinde \_\_\_\_\_ District / Bezirk \_\_\_\_\_

Requérant / Gesuchsteller \_\_\_\_\_

Propriétaire / Eigentümer \_\_\_\_\_

Objet / Gegenstand \_\_\_\_\_

Auteur des plans / Urheber der Pläne \_\_\_\_\_

### Personne autorisée à déposer des plans / Eingabeberechtigte Person

Le (la, les) soussigné (e, es) / Der (die) Unterzeichnete (n)

Nom (ou raison sociale) / Name (oder Firma) \_\_\_\_\_

Nom de la personne autorisée / Name der eingabeberechtigten Person \_\_\_\_\_

Numéro de l'auteur ou numéro REG / Autor Nr oder REG Nr. \_\_\_\_\_

Rue, N°. / Strasse Nr. \_\_\_\_\_ NPA, Localité / PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Tél. / Tel. \_\_\_\_\_ E-mail / E-mail \_\_\_\_\_

ou commune de / oder Gemeinde \_\_\_\_\_

certifie (nt) après contrôle de l'exécution que / bestätigt, nach Kontrolle der oberwähnten ausgeführten Arbeiten, dass

- |   |   |                          |
|---|---|--------------------------|
| 1. l'ouvrage / das Bauwerk                                | est <b>conforme</b> en tous points aux plans approuvés et aux conditions d'octroi du permis. /<br>den bewilligten Plänen und den Bedingungen der Baubewilligung in allen Punkten <b>entspricht</b> .    | <input type="checkbox"/> |
|   | est <b>non conforme</b> aux plans approuvés et aux conditions d'octroi du permis. /<br>den bewilligten Plänen und den Bedingungen der Baubewilligung <b>nicht entspricht</b> .                          | <input type="checkbox"/> |
| 2. les aménagements extérieurs /<br>die Umgebungsarbeiten | sont <b>conformes</b> en tous points aux plans approuvés et aux conditions d'octroi du permis. /<br>den bewilligten Plänen und den Bedingungen der Baubewilligung in allen Punkten <b>entsprechen</b> . | <input type="checkbox"/> |
|   | sont <b>non conformes</b> aux plans approuvés et aux conditions d'octroi du permis. /<br>den bewilligten Plänen und den Bedingungen der Baubewilligung <b>nicht entsprechen</b> .                       | <input type="checkbox"/> |

**Important:** Si des non-conformités sont constatées, elles doivent être signalées sur une feuille annexe, en suivant l'ordre des rubriques du formulaire de demande de permis.

**Wichtig:** Wenn festgestellt wird, dass die ausgeführten Arbeiten den Plänen und Bedingungen nicht entsprechen, sind die Unterschiede auf einem beizulegenden Blatt festzuhalten in Berücksichtigung der Reihenfolge gemäss Gesuchsformular.

L'achèvement des travaux a-t-il été signalé à l'Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments? oui / ja  non / nein   
Wurde die Fertigstellung der Arbeiten der kantonalen Gebäudeversicherungsanstalt mitgeteilt?

Lieu et date / Ort, Datum \_\_\_\_\_

Timbre et signature (s) / Stempel und Unterschrift (en)

### Rappels / Hinweise

1. Règlement du 1<sup>er</sup> décembre 2009 de la loi sur l'aménagement du territoire et les constructions (ReLATeC):  
Art. 97 et 110 al. 1 (obligation de présenter de nouveaux plans à l'enquête avant de procéder à des modifications du projet).  
Ausführungsreglement vom 1. Dezember 2009 zum Raumplanungs- und Baugesetz (ARRPBG);  
Art. 97 und 110 Abs. 1 (Wird ein Projekt geändert, so ist vorgängig ein neues Auflageverfahren vorzunehmen).
2. Loi du 2 décembre 2008 sur l'aménagement du territoire et les constructions (LATeC):  
Art. 173 (contraventions aux prescriptions prévues par la loi, les règlements, les plans et les conditions d'octroi du permis).  
Raumplanungs- und Baugesetz vom 2. Dezember 2008 (RPBG);  
Art. 173 (Übertretungen der Vorschriften des Gesetzes, der Reglemente, der Pläne und der Bedingungen der Baubewilligung).

**Annexe / Beilage:** Déclaration du géomètre breveté (LATeC art. 166 al. 2).  
Erklärung des amtlichen Geometers (RPBG Art. 166 Abs. 2).

Remarque: cette annexe n'est pas requise.  
Bemerkung: diese Beilage ist nicht erforderlich.

- a) si elle a déjà été transmise à la commune;
- a) wenn diese der Gemeinde bereits zugestellt wurde;
- b) s'il s'agit de travaux de transformations sans modifications de la surface au sol du bâtiment existant;
- b) wenn es sich um Umbauarbeiten ohne Änderungen des bestehenden Grundrisses handelt.

### Communication / Mitteilung:

Commune / Gemeinde  
SeCA / BRPA  
SBC (si il s'agit d'un immeuble protégé) / KGA (wenn es sich um ein geschütztes Gebäude handelt)  
Préfecture / Oberamt  
Requérant / Gesuchsteller